

Univerzita Karlova v Praze - Pedagogická fakulta

Katedra rusistiky a lingvodidaktiky

Posudek oponenta diplomové práce

Jméno a příjmení studenta: Eva Tauchmanová Reslová

Název diplomové práce: Problematika užití zvratného „себя“ při studiu ruštiny

Studijní obor: Učitelství všeobecně vzdělávacích předmětů pro základní školy a střední školy
dějepis — ruský jazyk

Titul, jméno a příjmení oponenta práce: Mgr. Jakub Konečný

Hodnocení diplomové práce:

Kritérium:	Maximální počet bodů	Získaný počet bodů
Aktuálnost a přiměřenost tématu	10	10
Formulace cílů a úroveň jejich naplnění	10	10
Vhodnost a přiměřenost metodiky zpracování	10	5
Vyváženost teoretické a praktické části, proporcionalita a návaznost jednotlivých kapitol	10	10
Přístup autora k řešení problematiky	10	10
Úroveň zobecnění a formulace závěrů	10	8
Reprezentativnost a rozsah použité literatury	5	4
Práce s odbornou literaturou a dodržování bibliografických norem	10	9
Jazyková úroveň práce	10	10
Formální náležitosti práce	5	4
Úroveň cizojazyčného resumé	5	5
Odborný přínos práce a možnost jejího praktického využití	5	5
Celkem	100	90

Výsledek kontroly práce systémem Theses.cz: ~~shody nenalezeny~~ **shody nalezeny**

Systém našel celkem 110 shod (s maximální podobností < 5 %). Studentka v textu práce cituje SERR a deskriptory jednotlivých úrovní, uvedené shody odkazují na další elektronické zdroje různé povahy (oficiální i neoficiální stránky, weby jazykových škol i blogy věnované jazykové

výuce), na kterých jsou deskriptory také uvedeny. Z hlediska hodnocení DP jsou tyto shody irelevantní.

Stručné verbální hodnocení:

Diplomová práce je psána českým jazykem, svým rozsahem i obsahem odpovídá požadavkům kladeným na tento typ závěrečné práce. Obě části práce (teoretická i praktická) jsou vyvážené, v teoretické části autorka podrobně popisuje a charakterizuje zájmena jako slovní druh a zvláště se zaměřuje na zvrtná zájmena v ruštině, v češtině a následně je také porovnává. Kapitola věnovaná porovnání vychází z předcházejících částí, což je v pořádku, v některých částech se však jedná pouze o opakování popisu stavu v daném jazyce (znovu jsou uváděny pasáže i příklady z předcházejících kapitol), vlastní porovnání ustupuje do pozadí. Vhodné by bylo doplnit do této srovnávací kapitoly také nové či jiné příklady. Teoretickou část uzavírá kapitola věnovaná pozitivnímu transferu a interferenci. I když se jedná spíše o vedlejší část práce, mohla být zpracována na základě více zdrojů.

Praktická část práce obsahuje výsledky analýzy učebního souboru Raduga po-novomu, zpracovaný a použitý dotazník (resp. jazykový test), který byl zadán pro získání zpětné vazby a také soubor cvičení. Získaná data autorka kriticky zpracovává a posuzuje jak izolovaně, tak i ve vzájemném vztahu, což vede k naplnění formulovaného cíle práce.

V textu práce se ojediněle vyskytují drobné překlepy, z formálního hlediska není nutné v odkazech uvádět plný citační záznam, ale zcela postačí zkrácená verze. Nejednotný je typ písma v poznámkách pod čarou v teoretické a praktické části, drobná chybička je také v uvádění čísel stránek již od začátku (to má být průběžné, ale číslo se uvádí až od obsahu, v tomto případě by tedy první číslovanou stránkou měla být str. 6).

Z hlediska metodologie výzkumu bych autorce vytkl skutečnost, že nikde v textu práce nepopisuje a nekonkretizuje vzorek respondentů. Počet respondentů je určitelný dle vyplněných dotazníků, resp. díky počtům v přehledových tabulkách u vyhodnocení, zcela absentuje širší kontext – dle rukopisu v přiložených dotaznících se lze domnívat, že část respondentů byli (mohli být) rodilí mluvčí. Užitečné a vypovídající by dle mého názoru bylo také zjištění alespoň základních údajů o respondentech – typ SŠ, délka studia ruského jazyka, používaný učební soubor.

Didakticky by zcela jistě bylo zajímavé porovnání způsobu prezentace a procvičování dané látky ve více učebních souborech pro střední školy (kromě uvedeného ještě učební soubor Klass a Vremena).

Doporučené otázky a náměty k diskusi při obhajobě:

1. Popište a charakterizujte vzorek respondentů.
2. Jaká část výsledků provedeného zkoumání Vás překvapila nejvíce a proč?

Doporučuji práci k obhajobě:

ANO

NE

Datum: 3. srpna 2015

Podpis oponenta diplomové práce:

Jakub Konečný